



DOMINION™

Руководство
пользователя

d108
d110





JL AUDIO®
Ahead of the Curve®



ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ: для снижения риска пожара или поражения электрическим током следите за тем, чтобы данное устройство не попадало под дождь или не подвергалось воздействию влаги.

	ВНИМАНИЕ ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ОТКРЫВАТЬ	
ВНИМАНИЕ: для снижения риска поражения электрическим током не снимайте панель усилителя или динамик. Внутри устройства нет никаких компонентов, обслуживаемых пользователем. Для проведения обслуживания обращайтесь только к квалифицированным специалистам.		

- 1) Прочитайте инструкции** – Перед использованием данного сабвуфера необходимо прочитать все инструкции по безопасности и эксплуатации.
- 2) Сохраните инструкции** – Инструкции по безопасности и эксплуатации необходимо сохранить для использования в будущем.
- 3) Обратите внимание на предупреждения** – Необходимо в точности соблюдать все предупреждения, как указанные на самом сабвуфере, так и в инструкции по его эксплуатации.
- 4) Следуйте инструкциям** – Необходимо следовать всем инструкциям по эксплуатации и использованию.
- 5) Вода и влага** – Ни в коем случае не следует использовать сабвуфер рядом с водой, например, возле ванны, умывальника, раковины, мойки, во влажном подвале, возле бассейна и т.д.
- 6) Вентиляция** – Сабвуфер необходимо располагать таким образом, чтобы его местоположение не препятствовало правильной вентиляции. Например, не следует ставить его на кровать, диван, ковер или другую подобную поверхность, так как это может заблокировать поток воздуха через ребра радиатора. При встроенной установке сабвуфера необходимо обеспечить беспрепятственный приток воздуха к радиатору, который находится на задней стороне сабвуфера. Не закрывайте радиатор сабвуфера скатертью, шторами и т.п.
- 7) Нагревание и открытое пламя** – Сабвуфер должен находиться вдали от источников тепла, таких как радиаторы, обогреватели, печи, камины или других устройств, выделяющих тепло. Не ставьте свечи сверху на сабвуфер или рядом с ним.
- 8) Источники электропитания** – Сабвуфер следует подключать только к источнику электропитания того типа, что описан в инструкции по эксплуатации или указан на самом устройстве.



Символ молнии в равностороннем треугольнике призван предупредить пользователя о наличии внутри устройства неизолированного «опасного напряжения», которое может иметь величину, достаточную для поражения человека электрическим током.



Восклицательный знак в равностороннем треугольнике предназначен для предупреждения пользователя о наличии важных инструкции по эксплуатации и обслуживанию в документации, прилагающейся к устройству.



- 9) Защита кабеля электропитания** – Кабели электропитания следует прокладывать таким образом, чтобы никто не мог на них наступить при ходьбе, поставить сверху какой-либо предмет или прижать расположенным рядом предметом. Обращайте особое внимание на состояние кабеля у вилки, электрической розетки, а также в месте его выхода из сабвуфера.
- 10) Очистка** – Сабвуфер следует очищать только в соответствии с рекомендациями, изложенными в инструкциях по эксплуатации.
- 11) Периоды неиспользования** – Если сабвуфер не будет использоваться в течение длительного времени, отсоедините кабель его питания от электрической розетки.
- 12) Молнии и скачки напряжения** – Для предотвращения повреждений из-за скачков напряжения рекомендуется отключать сабвуфер от электрической розетки во время грозы и/или повторяющихся перебоев в подаче электроэнергии.
- 13) Попадание предметов или жидкостей** – Внимательно следите за тем, чтобы на корпус сабвуфера не проливались никакие жидкости и внутрь его не попадали никакие предметы. На сабвуфер не должны попадать капли или брызги жидкостей. Не ставьте на сабвуфер или рядом с ним никакие емкости, заполненные жидкостями, например: цветочные вазы, стаканы с напитками, лампы на жидком топливе и т.д.
- 14) Повреждения, требующие обращения в сервис** – Обслуживанием сабвуфера должен заниматься только квалифицированный специалист. Обращайтесь к специалистам в следующих случаях:
- a. когда поврежден кабель или вилка электропитания
 - b. когда внутрь сабвуфера попал какой-нибудь предмет или жидкость
 - c. когда сабвуфер попал под дождь
 - d. когда сабвуфер не работает нормально или его рабочие характеристики значительно изменились
 - e. когда сабвуфер упал или был поврежден его корпус
 - f. в случае физического повреждения диффузора и/или подвеса сабвуфера
- 15) Обслуживание** – Пользователю не следует выполнять какое-либо техническое обслуживание сабвуфера, выходящее за пределы инструкций по эксплуатации. В подобных случаях обслуживание должно проводиться квалифицированным специалистом.
- 16) Перегрузка** – Не перегружайте электрические розетки или удлинители, так как это может привести к пожару или поражению электрическим током.
- 17) Заземление** – Данный сабвуфер имеет трехконтактный заземленный кабель электропитания. Будьте особенно аккуратны, чтобы не нарушить работу этого средства заземления сабвуфера. Нарушение работы заземляющего контакта кабеля электропитания сабвуфера повышает риск поражения электрическим током и может привести к необратимому повреждению его электронных компонентов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



ДАННЫЙ САБВУФЕР
СПОСОБЕН СОЗДАВАТЬ
ОЧЕНЬ ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ
ЗВУКОВОГО ДАВЛЕНИЯ.
ЧТОБЫ ЗАЩИТИТЬСЯ
ОТ НЕУСТРАИМОГО
УХУДШЕНИЯ СЛУХА,
ПОЖАЛУЙСТА, БУДЬТЕ
ОСТОРОЖНЫ ПРИ ЕГО
ИСПОЛЬЗОВАНИИ.



ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ FCC

ПРИМЕЧАНИЕ: Данное оборудование было проверено и признано соответствующим нормам, изложенным в части 15 Правил FCC (Федеральная комиссия связи США). Эти нормы направлены на обеспечение разумной защиты от недопустимых помех при использовании в жилых помещениях. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и, если не установлено в соответствии с инструкциями, может создавать недопустимые помехи радиосвязи. Тем не менее, нет никакой гарантии, что недопустимые помехи не возникнут в определенном случае установки. Если данное оборудование создает недопустимые помехи приему радио или телевидения, что можно определить путем выключения и включения оборудования, пользователю рекомендуется попытаться устранить помехи одним или несколькими следующими способами:

- Переориентировать или установить в другом месте приемную антенну.
- Увеличить расстояние между оборудованием и приемником.
- Подключить оборудование к электрической розетке, находящейся не в той цепи, к которой подключен приемник.
- Обратиться за помощью к дилеру или опытному специалисту по радиотелевизионному оборудованию.

СОДЕРЖАНИЕ

Важные инструкции по безопасности:	2-3
Введение:	4
Описание сабвуфера:	5
Установка сабвуфера <i>Dominion™</i> в зоне прослушивания:	6-10
Распаковка сабвуфера <i>Dominion™</i> :	11
Элементы управления на задней панели:	12
Подробнее об элементах управления сабвуфера <i>Dominion™</i> :	14-15
Подключение сабвуфера <i>Dominion™</i> :	16-23
Рекомендуемые процедуры настройки:	24-26
Часто задаваемые вопросы:	27
Очистка сабвуфера <i>Dominion™</i> :	28
Поиск и устранение неисправностей:	28
Ограниченная гарантия / Сервисная информация:	31
Технические характеристики:	32

ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем с приобретением активного сабвуфера JL Audio *Dominion™*. Это устройство было специально разработано для многолетней высококачественной работы в составе домашнего кинотеатра или звуковоспроизводящей системы.

Компания-производитель ведет постоянные исследования и разработки в области высоких технологий для создания высококачественных громкоговорителей и усилителей. Благодаря предсказуемому линейному характеру работы диффузора во всем диапазоне его смещения и высокой излучаемой мощности разработанные компанией JL Audio конструкции сабвуферов являются общепризнанным эталоном качества. Также компания концентрирует свои усилия на создании мощных усилителей и технологий обработки сигнала, обеспечивающих исключительно

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В САБВУФЕРАХ DOMINION™ ТЕХНОЛОГИИ JL AUDIO

DMA-оптимизированная система электромагнитного привода

DMA – это разработанная компанией JL Audio система динамического анализа электромагнитного привода, направленная на улучшение динамического поведения привода громкоговорителя. В результате оптимизации DMA усилие электропривода громкоговорителя остается линейным во всем широком диапазоне перемещения диффузора; также в широком диапазоне мощности поддерживается стабильное фиксированное магнитное поле. Это позволило добиться значительного снижения искажений и достоверного воспроизведения переходных процессов ... или, проще говоря, воспроизведения плотных, чистых и четко артикулированных басов.

VRC – Vented Reinforced Collar (вентилируемая армирующая манжета)

Конструкция JL Audio VRC повышает жесткость и стабильность соединения между диффузором, центрирующей шайбой и звуковой катушкой, а также направляет поток воздуха к обмоткам звуковой катушки для улучшения тепловых характеристик.

Метод закрепления Floating-Cone™ (Патент США № 6501844)

Эта техника сборки обеспечивает правильную геометрию подвеса в собранном громкоговорителе для более точного управления перемещением диффузора и динамического выравнивания звуковой катушки.

Специально спроектированная система подводящих проводов (Патент США № 7356157)

Тщательно спроектированная конструкция и приспособления для закрепления подводящих проводов обеспечивает их предсказуемую бесшумную работу даже в самых экстремальных условиях перемещения диффузора, что позволило уменьшить искажения, снизить механические шумы и повысить надежность.



высокие характеристики воспроизведения в области низких звуковых частот. Сабвуфер Dominion™ объединяет все эти ключевые технологии в компактном, качественно изготовленном корпусе, даря своему обладателю ни с чем не сравнимое удовольствие от прослушивания.

Искренне благодарим вас за покупку и призываем полностью прочитать данное руководство, чтобы получить максимально высокое качество звучания сабвуфера Dominion™. Наслаждайтесь.

Описание сабвуфера

Для обеспечения исключительно высокого качества звучания вашего домашнего кинотеатра или домашней звуковоспроизводящей системы сабвуферы Dominion™ компании JL Audio объединяют в одном высоко оптимизированном корпусе самый современный низкочастотный динамик JL Audio и блок электроники/усиления.

Динамики сабвуферов Dominion™ обладают исключительной линейностью перемещения диффузора без каких-либо различимых на слух искажений. Эти высококачественные динамики позволяют сабвуферу Dominion™ воспроизводить мощное низкочастотное звучание с непревзойденной точностью и потрясающим воздействием на слушателя. Динамики сабвуферов Dominion™ обладают широким диапазоном перемещения диффузора, в крайних точках превышающего 2,5 дюйма (63 мм для модели d108) и 2,7 дюйма (68 мм для модели d110), что позволяет им динамично справляться даже с самыми сложными воспроизводимыми материалами.

Для максимального использования всех возможностей конструкции динамиков сабвуфер Dominion™ дополнен высококачественным импульсным усилителем. Усилители Dominion™ способны без возникновения одностороннего ограничения выдавать напряжение, эквивалентное среднеквадратической мощности 500 Вт (модель d108) и 750 Вт (модель d110) относительно номинального импеданса громкоговорителя, что позволяет максимально эффективно использовать все преимущества большого рабочего хода каждого динамика.

Вмещающий в себя все новые возможности сабвуфера Dominion™ красивый корпус также является результатом тщательного проектирования. Для сдерживания создаваемого динамиками Dominion™ давления используется жесткая, вырезанная на станках ЧПУ конструкция из МДФ с системой внутренних ребер жесткости и передовые технологии сборки.

Также сабвуферы Dominion™ имеют встроенный низкочастотный активный кроссовер, переключатель полярности и регулятор фазы, позволяющие добиться оптимального акустического перехода между сабвуфером (сабвуферами) и основными акустическими системами. Входные сигналы подаются через стереофоническую пару разъемов RCA линейного уровня или через колодки входов высокого уровня.

Как можно понять из этого краткого представления, в компактных сабвуферах Dominion™ используется большое количество самых передовых технологий. В данном руководстве будут разъяснены все функциональные особенности сабвуфера Dominion™, описаны процедуры его подключения и настройки, а также предоставлена другая информация, которая поможет добиться наилучшего звучания низких частот.

Если потребуется какая-либо помощь, настоятельно рекомендуем связаться с авторизованным розничным продавцом JL Audio для получения экспертных советов по настройке и необходимого обслуживания.

ВАЖНО



Важно! Перед распаковкой сабвуфера Dominion™ обязательно внимательно прочитайте следующий раздел. Рекомендуется распаковывать сабвуфер около места его окончательной установки.



УСТАНОВКА САБВУФЕРА DOMINION™ В ЗОНЕ ПРОСЛУШИВАНИЯ:

Выбранная для прослушивания или установки домашнего кинотеатра комната является неотъемлемой частью системы воспроизведения звука. Важную роль в определении звучания системы играют физические размеры помещения, установленная в нем мебель, отделочные материалы, двери и окна.

При размещении источника звука в закрытом прямоугольном пространстве создаются «стоячие волны», являющиеся результатом взаимосвязи между длиной волны и размерами помещения. Другими словами, стоячие волны возникают из-за запертой в комнате звуковой энергии, которая перемещается назад и вперед между противоположными стенами. Стоячие волны в помещении создают акустические пики и спады, то есть, места, где звучание будет громче или тише; это зависит исключительно от физического положения слушателя в комнате. Также энергия «накапливается» на границах комнаты, создавая на определенных частотах преувеличенное басовое звучание. Такие фундаментальные резонансы в помещении называются комнатными «модами».

Из этой истории о модах необходимо сделать следующий вывод – старайтесь не выбирать в качестве места прослушивания области пиков или спадов стоячей волны. Настоятельно рекомендуется выбрать место прослушивания там, где модальные пики и спады умеренные и не усиливают друг друга. Двумя наиболее очевидными областями, которых следует избегать, является та, что находится рядом с точным центром помещения, и те, что располагаются близко к любой из его стен.

Подобно тому, как в области пика или спада может находиться место для прослушивания, таким же может быть и местоположение сабвуфера. При установке в углу помещения сабвуфер максимально возбуждает модовую структуру, создавая наиболее сильный излучаемый сигнал с наименьшими спадами. При перемещении сабвуфера из угла или от стены, моды в помещении возбуждаются меньше, что способно изменять звучание в выбранном месте прослушивания.

Чтобы найти лучшее решение, обязательно поэкспериментируйте с выбором места прослушивания и расположением сабвуфера. Тщательный выбор обычно позволяет получить систему с превосходным звучанием. Для начала воспользуйтесь нашими рекомендациями по установке (показаны на следующих страницах).

Рекомендуется начать с установки сабвуфера Dominion™ в передней части помещения рядом с акустической системой фронтального левого или правого каналов. Его установка рядом со сплошной стеной приведет к усилению басов; при увеличении расстояния между сабвуфером и стеной басы снижаются. Увеличение расстояния между сабвуфером и стенами в некоторых помещениях способно помочь выравниванию характеристики в верхней области низкочастотного диапазона.

Чтобы предотвратить дребезжание и передачу звука на улицу, не рекомендуется устанавливать сабвуфер Dominion™ рядом с окнами.



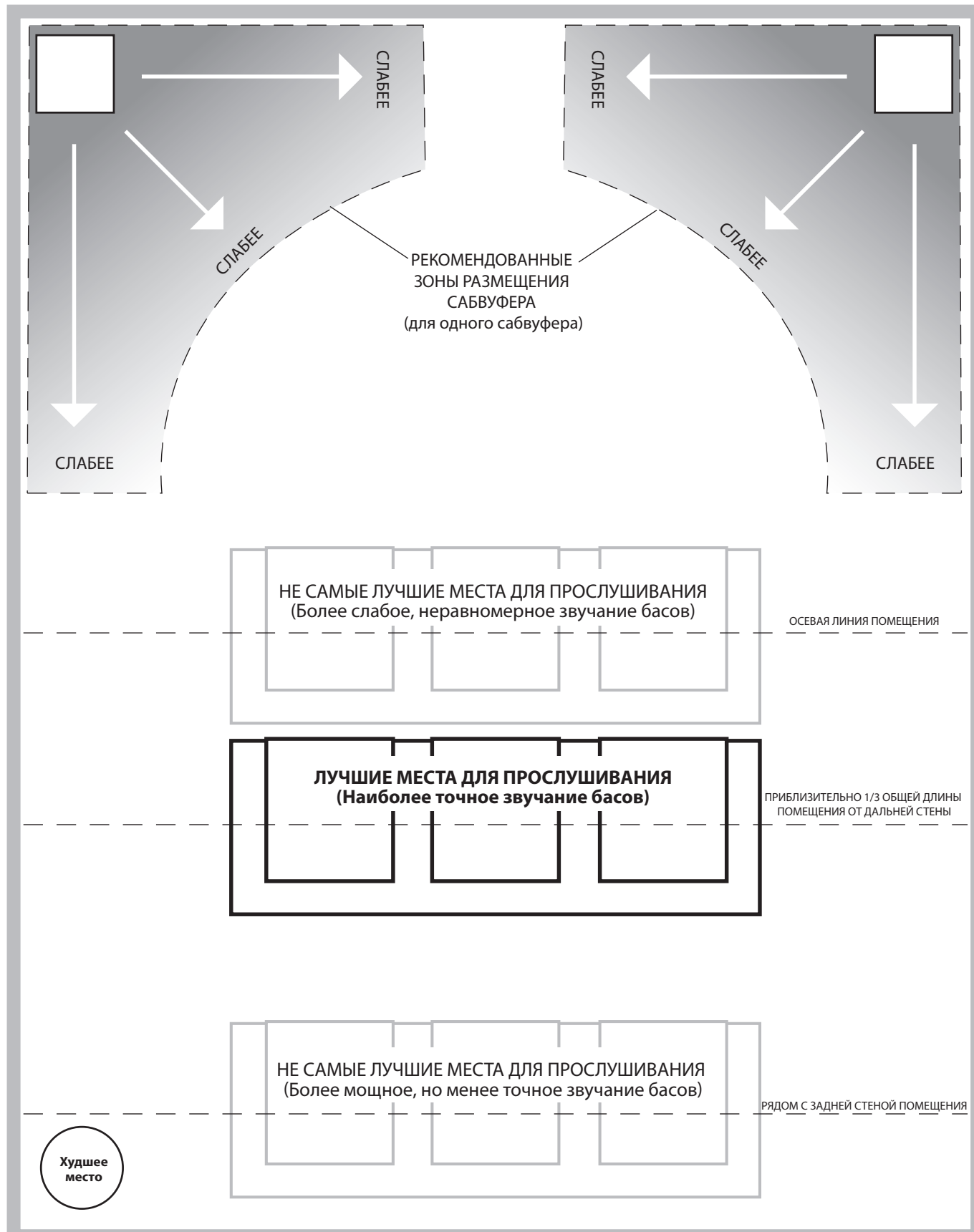
Если планируется установить сабвуфер Dominion™ внутри закрытого корпуса, пожалуйста, воспользуйтесь рекомендациями, изложенными на стр. 8.



Рекомендуемые варианты размещения одного сабвуфера Dominion™

СИЛЬНЕЕ

СИЛЬНЕЕ



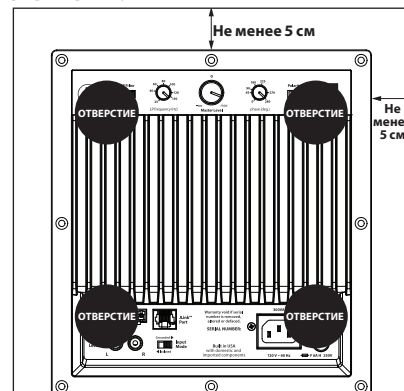
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВСТРОЕННОЙ УСТАНОВКЕ САБВУФЕРА

Следуя нескольким простым рекомендациям, сабвуфер Dominion™ легко встроить в нестандартную мебель.

- 1) Для достаточного охлаждения и подключения к разъемам оставьте 10 см свободного пространства позади панели усилителя сабвуфера Dominion™.
- 2) Со всех остальных сторон (кроме нижней) оставьте не меньше 5 см свободного пространства для обеспечения вентиляции.
- 3) Хотя даже во время активной работы сабвуфер Dominion™ обычно становится только теплым, рекомендуется при его установке в любую нестандартную мебель сделать в ней подходящие вентиляционные отверстия. Пара отверстий диаметром 7,5 см в нижней и верхней части отсека позволит прохладному воздуху циркулировать вдоль панели усилителя сабвуфера Dominion™, обеспечивая его нормальное функционирование.
- 4) Сабвуфер Dominion™ способен перемещать значительный объем воздуха. Если его передняя часть закрыта специальной декоративной решеткой, размер решетки должен быть, по крайней мере, равен площади диффузора динамика каждой модели. Это позволит сабвуферу не «задохнуться» в нестандартном отсеке мебели. Рекомендуемые для каждой модели размеры приводятся в таблице ниже.

Модель	Рекомендуемая площадь нестандартной вентиляционной решетки
d108	≥ 213 cm ²
d110	≥ 316 cm ²

Не менее 5 см
ОТВЕРСТИЕ:





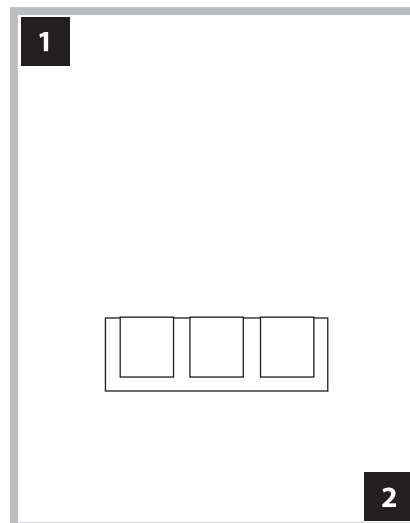
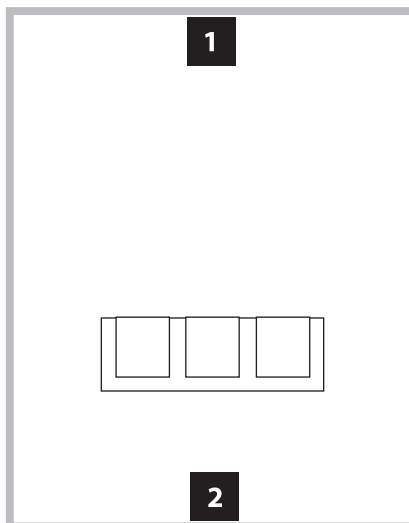
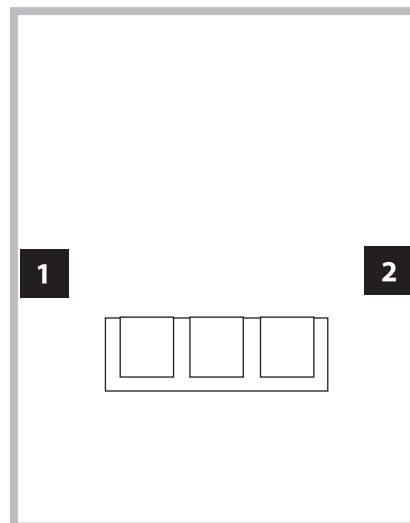
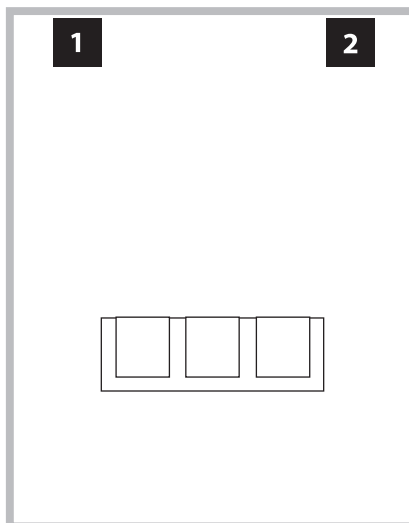
Использование двух сабвуферов Dominion™

При наличии двух сабвуферов Dominion™ попробуйте установить их в передних углах помещения, в расположенных по диагонали противоположных углах помещения или в центральных точках противоположно расположенных стен, как показано на рисунке справа.

Для получения наилучших результатов рекомендуется поэкспериментировать с выбором места установки сабвуфера и точки прослушивания. При правильном выборе выигрыш в качестве может быть существенным.

Для получения наилучшего звучания и максимальной производительности системы рекомендуется провести высокоточные измерения и воспользоваться профессиональной системой калибровки.

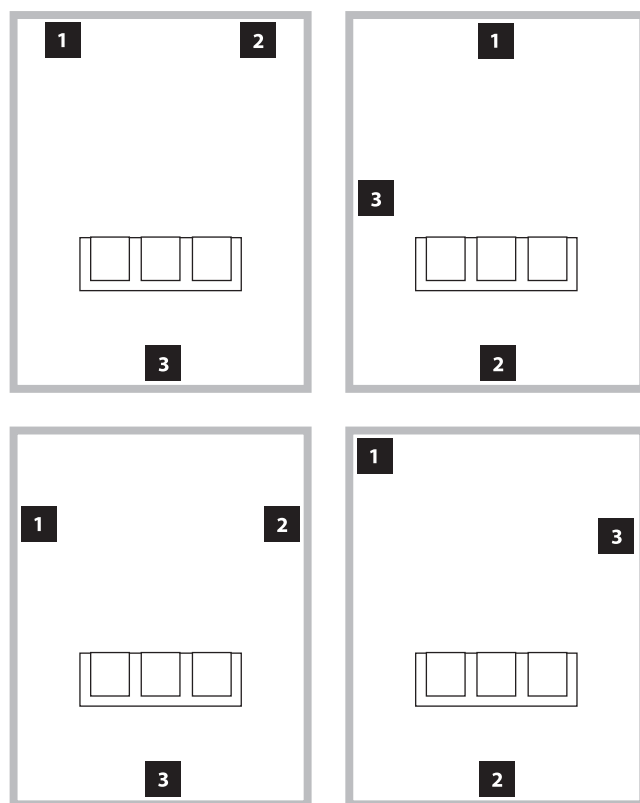
Рекомендуемые варианты размещения для двух сабвуферов Dominion™



RUSSIAN



Рекомендуемые варианты размещения для трех сабвуферов Dominion™



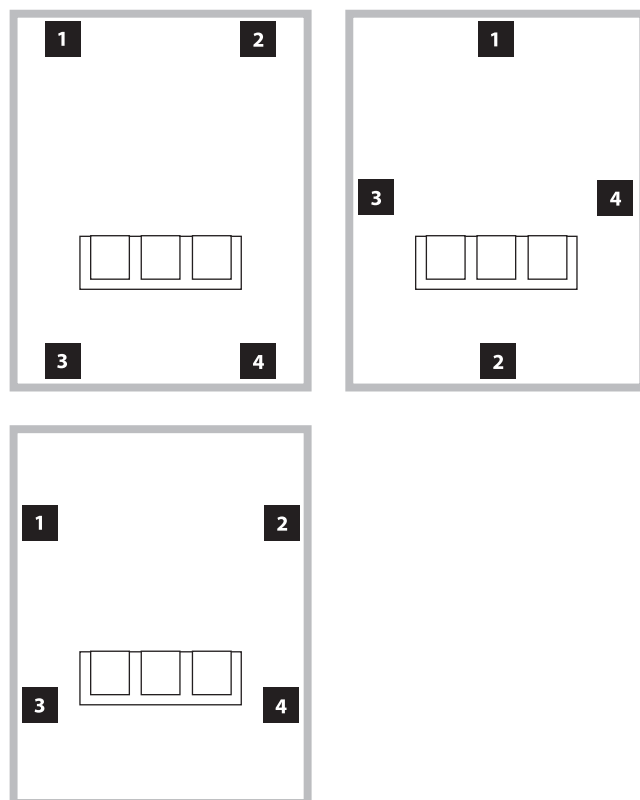
Использование трех или четырех сабвуферов Dominion™

Исследования показывают, что наиболее ровное звучание басов в большой зоне прослушивания можно получить с помощью четырех сабвуферов, установив по одному в середине каждой из четырех стен (хотя звучание при использовании двух или трех сабвуферов может быть практически таким же хорошим).

Для получения наилучших результатов рекомендуется поэкспериментировать с выбором места установки сабвуферов и точки прослушивания. При правильном выборе выигрыш в качестве может быть существенным.

Для получения наилучшего звучания и максимальной производительности системы рекомендуется провести высокоточные измерения и воспользоваться профессиональной системой калибровки.

Рекомендуемые варианты размещения для четырех сабвуферов Dominion™





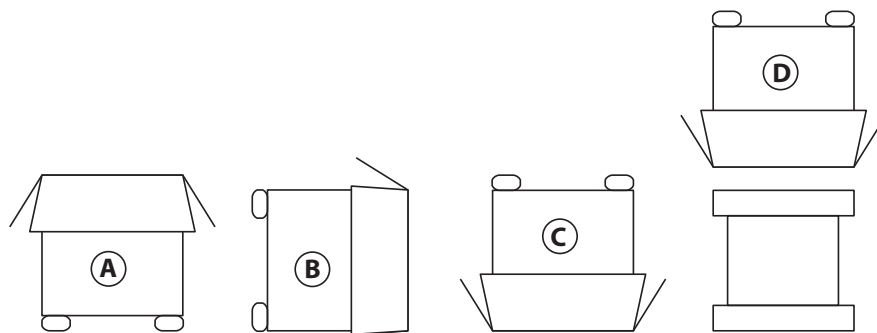
Коробку с сабвуфером следует распаковывать рядом с местом его установки. Субвуфер в упаковке перевернут. Чтобы вынуть сабвуфер, коробку необходимо АККУРАТНО перевернуть. Это позволит затратить меньше усилий.

ВАЖНО



РАСПАКОВКА САБВУФЕРА DOMINION™

После выбора места установки сабвуфера Dominion™ в помещении можно перейти к его распаковке рядом с этим местом.



Важно: Из-за большого веса сабвуфера Dominion™, пожалуйста, будьте особенно внимательны при его распаковке и установке. Это позволит не получить травму. Для распаковки лучше пригласить помощника. Чтобы свести к минимуму риск получения травмы, сгибайтесь колени и поднимайте груз за счет силы ног, а не спины.

Подробные инструкции по распаковке сабвуфера:

1. Переместите коробку в нужное место в помещении.
2. Откройте верх коробки (соблюдайте нанесенную на нее маркировку) и выньте инструкцию и кабель электропитания.
3. Субвуфер в коробке перевернут. Поднимите пенопластовую вставку с нижней части сабвуфера.
4. Освободите защитный чехол, чтобы потом его было легче снять (пока не снимайте его). Под открытым чехлом будет видна нижняя сторона корпуса сабвуфера.
5. Установите на место пенопластовую вставку, снятую в шаге 3, чтобы защитить корпус сабвуфера во время переворачивания и дальнейшей распаковки.
6. Аккуратно положите коробку на бок, удерживая ее клапаны открытыми.
7. Продолжая удерживать клапаны коробки, аккуратно переверните коробку на верхнюю (открытую) сторону.
8. Тяните коробку прямо вверх, пока не снимите ее с сабвуфера; отложите коробку в сторону.
9. Снимите верхнюю пенопластовую вставку и положите ее в коробку.
10. Снимите полиэтиленовый пакет и положите его в коробку.
11. Снимите сабвуфер с нижней пенопластовой вставки и положите вставку в коробку.
12. Снимите защитный чехол и положите его в коробку.

ВАЖНО

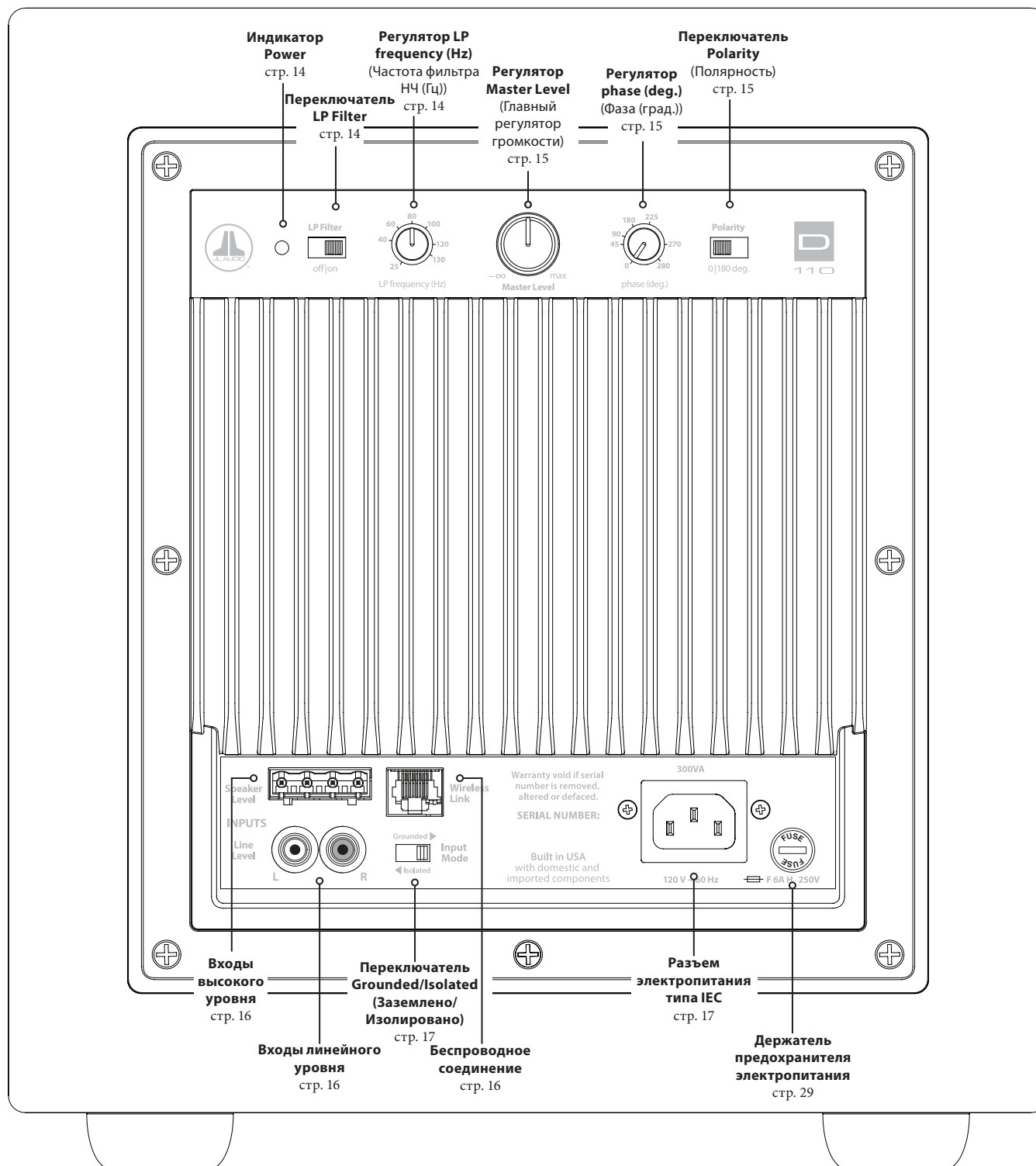


ВАЖНО! ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ ТРАНСПОРТИРОВКИ САБВУФЕРА И ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЛЮБОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ В БУДУЩЕМ, ПОЖАЛУЙСТА, СОХРАНИТЕ ВСЕ УПАКОВОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ.



Элементы управления на задней панели (показана модель 120 B)

На приведенном ниже рисунке показаны элементы управления на задней панели сабвуфера Dominion™. Элементы управления моделей d108 и d110 расположены одинаково.





RUSSIAN



ПОДРОБНЕЕ ОБ ЭЛЕМЕНТАХ УПРАВЛЕНИЯ САБВУФЕРА DOMINION™

Светодиодный индикатор Power

Светодиодный индикатор Power на панели управления отображает рабочее состояние сабвуфера Dominion™. **Примечание: Сабвуферы Dominion™ не имеют переключателя Power.** Вместо этого сабвуфер Dominion™ будет автоматически включать свой внутренний усилитель, когда на любом из его входов появится аудиосигнал, и выключать внутренний усилитель, если сигнал на его входах отсутствует в течение приблизительно тридцати (30) минут. В «режиме ожидания» сабвуфер Dominion™ потребляет очень небольшую электрическую мощность (<0,5 Вт). Режимы работы индикатора Power описываются в таблице ниже.

Цвет индикатора	Режим	Состояние
Зеленый	Включен	Обнаружен аудиосигнал
Красный	Ожидание с низким потреблением энергии	При первом подключении к источнику электропитания или через 30 минут после исчезновения аудиосигнала с входа сабвуфера.

В том маловероятном случае, когда чувствительности функции автоматического включения недостаточно для нормальной работы конкретной системы, используйте кабель-разветвитель (Y-образный адаптер с одним гнездом и двумя штекерами типа RCA на его концах) для разделения входящего сигнала и его одновременной подачи на оба входа RCA сабвуфера Dominion™. Это позволит повысить входную чувствительность на 6 дБ. Пожалуйста, имейте в виду, что наличие сильных шумов на входе не позволит сабвуферу отключаться так, как положено. В подобных случаях отсоедините кабель-разветвитель (Y-образный адаптер) или найдите источник шумов в подключенных к входу сабвуфера компонентах.

Единственным способом полного выключения сабвуфера Dominion™ является отсоединение кабеля его питания от электрической розетки. Не используйте розетки или удлинители с выключателями, а также любые другие внешние выключатели для отключения сабвуфера Dominion™ и его подключения к источнику электропитания, так как это может приводить к нежелательным и потенциально опасным переходным процессам.

Переключатель LP Filter

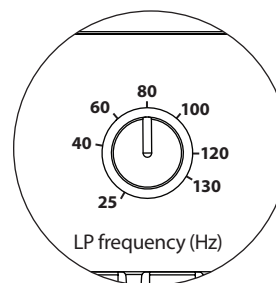
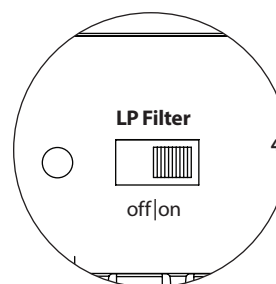
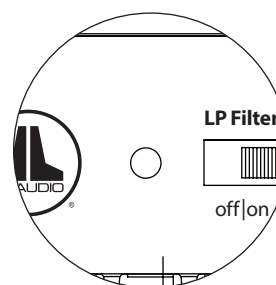
Переключатель LP Filter определяет режим работы встроенного активного кроссовера сабвуфера Dominion™.

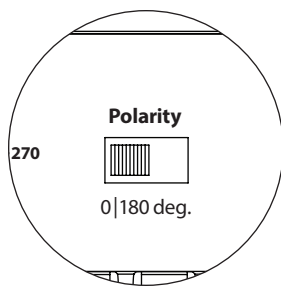
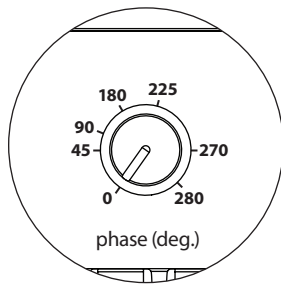
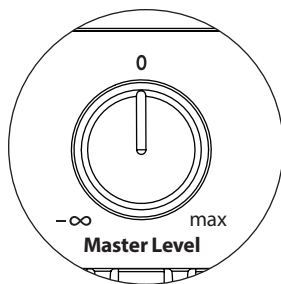
В положении Off фильтр кроссовера отключен, то есть полностью удален из цепи прохождения сигнала. Данный режим удобно использовать, когда используются фильтры или функции управления басами ресивера или предварительного усилителя/процессора.

В положении On активируется встроенный активный кроссовер. Кроссовер имеет фильтр нижних частот с крутизной характеристики 24 дБ на октаву, через который входной сигнал подается на внутренний усилитель сабвуфера.

Регулятор LP Frequency (Hz)

Ручка регулировки LP Frequency (Hz) позволяет выбирать граничную частоту фильтра нижних частот встроенного кроссовера сабвуфера Dominion™. Эта ручка никак не влияет на входной сигнал, если переключатель LP Filter установлен в положение Off (Выключено). Частоту можно изменять в пределах от 25 Гц (поворот против часовой стрелки до упора) до 130 Гц (поворот по часовой стрелке до упора). Наиболее часто используется граничная частота фильтра 80 Гц, которая обычно служит хорошей отправной точкой для последующих настроек.





Регулятор Master Level

Регулятор Master Level используется для управления уровнем громкости сабвуфера Dominion™ относительно громкости остальной звуковоспроизводящей системы.

Поворот регулятора до упора против часовой стрелки полностью отключает звучание сабвуфера. В положении «0» (вертикальном) уровень усиления соответствует опорному уровню. При повороте регулятора до упора по часовой стрелке выходной уровень сабвуфера повышается до максимальной громкости.

Регулятор phase (deg.)

Ручка phase (deg.) (Фаза (град.)) позволяет регулировать «синхронизацию» звучания сабвуфера относительно основных акустических систем. Регулятор phase (deg.) будет в первую очередь влиять на небольшой диапазон частот вокруг частоты кроссовера, разделяющего сигнал между сабвуфером и спутниковыми акустическими системами. Маркировка регулятора phase (deg.) привязана к частоте 80 Гц, так как это значение наиболее часто используется при настройке кроссовера между спутниковыми акустическими системами и сабвуфером. Фазу можно настраивать в пределах от 0 градусов (поворот до упора против часовой стрелки) до 280 градусов (поворот до упора по часовой стрелке).

Взаимное расположение акустических систем, сабвуфера и позиции прослушивания в системах домашнего кинотеатра может сильно различаться. Так как физическое расположение акустических систем относительно границ комнаты и друг друга в значительной мере влияет на воспринимаемое качество звучания, иногда полезно ввести задержку в сигнал, воспроизводимый сабвуфером. Это именно то, что происходит при повороте регулятора phase (deg.) за пределы значения 0 градусов.

После размещения сабвуфера Dominion™ в помещении прослушивания для обеспечения ровного общего звучания и после того, как было определено оптимальное положение переключателя Polarity (обратитесь к следующему разделу), поэкспериментируйте с положением регулятора phase (deg.). Используя знакомый музыкальный материал с хорошим содержанием в средней и верхней области басов, изменяйте положение регулятора phase (deg.) и определите на слух более четкое звучание мидбасов и более плавный переход между сабвуфером и спутниковыми акустическими системами. Если ни одна из настроек не дает лучшего звучания по сравнению с другими, оставьте регулятор phase (deg.) в положении 0 градусов.

Переключатель Polarity

Переключатель Polarity позволяет выбирать между нормальной (0 градусов) и обратной (180 градусов) полярностью сигнала. Переключатель Polarity будет в первую очередь влиять на небольшой диапазон частот вокруг значения частоты кроссовера, разделяющего сигнал между сабвуфером и спутниковыми акустическими системами.

В отличие от регулятора phase (deg.), который эффективно добавляет задержку, переключатель Polarity (Полярность) производит мгновенное изменение пиков амплитуды сигнала на обратные. Например, если в заданной контрольной точке синусоидальная волна имеет пик амплитуды, переключение полярности мгновенно превращает этот пик в спад амплитуды. Поскольку эффект переключения полярности мгновенный, он дополняет работу регулятора phase (deg.) и не может быть им заменен.

Устанавливая сабвуфер Dominion™ в помещении, перед использованием регулятора phase (deg.) поэкспериментируйте с переключателем Polarity. Одно из положений переключателя Polarity может обеспечить более ровный переход между сабвуфером Dominion™ и спутниковыми акустическими системами. Для оценки используйте материал с хорошей средней и верхней областью басов.



ПОДКЛЮЧЕНИЕ САБВУФЕРА DOMINION™

Входы линейного уровня

Сабвуфер Dominion™ имеет индивидуальные несимметричные входные разъемы типа RCA левого и правого каналов. Такие разъемы наиболее часто используются в домашних системах воспроизведения звука.

Для систем с подключением монофонического сабвуфера или канала LFE будет использоваться только одно гнездо типа RCA (левое или правое). Это относится к большинству современных многоканальных ресиверов и предварительных усилителей/процессоров.

Для систем без подключения отдельного монофонического сабвуфера предназначены отдельные гнезда типа RCA входов левого и правого каналов. Как правило, это относится к двухканальному звуковоспроизводящему оборудованию. Сабвуфер Dominion™ будет автоматически суммировать входные сигналы левого и правого каналов для подачи на свой внутренний усилитель.

Разъемы типа RCA (по одному на каждый канал):

Тип: Положительный

Sleeve: Отрицательный

Входной импеданс: 10 кОм

Входы высокого уровня

Эту функцию удобно использовать при подключении сабвуфера Dominion™ к ресиверу или усилителю, который имеет только выходы высокого уровня (для подключения акустических систем). Используйте эту функцию, только если недоступен подходящий сигнал линейного уровня.

Для использования входов высокого уровня просто соедините выходы подключения широкополосных акустических систем на ресивере или усилителе колодкой входов высокого уровня на сабвуфере Dominion™, параллельно с подключением основных акустических систем. В этом случае основные акустические системы останутся широкополосными, и подключение сабвуфера Dominion™ никак не повлияет на их звучание.

Вход высокого уровня состоит из входного разъема и съемного штекера с колодками подсоединения проводов. Для подключения можно использовать стандартный кабель акустических систем до 12 AWG (3 мм²). Чтобы подсоединить провода к съемному штекеру, выкрутите соответствующие крепежные винты, вставьте оголенный конец каждого провода, стараясь не замкнуть провода между собой, и затяните винты. Колодка имеет следующие соединения:

Разъем Speaker Level (слева направо):

1: Левый канал, положительный

2: Левый канал, отрицательный

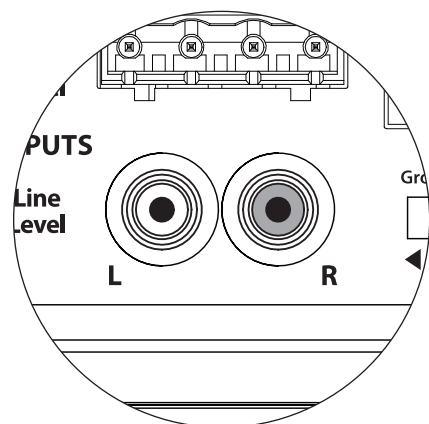
3: Правый канал, положительный

4: Правый канал, отрицательный

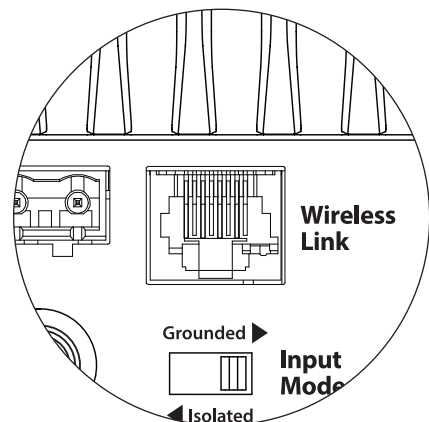
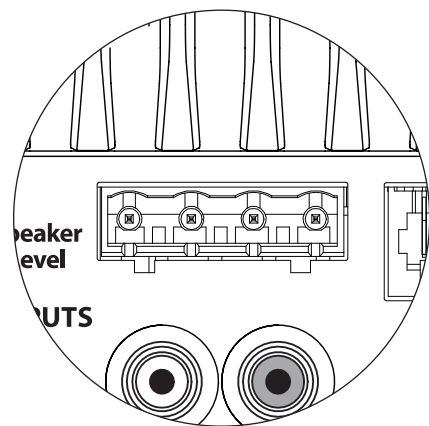
Входной импеданс: 4,3 кОм

Разъем беспроводного соединения

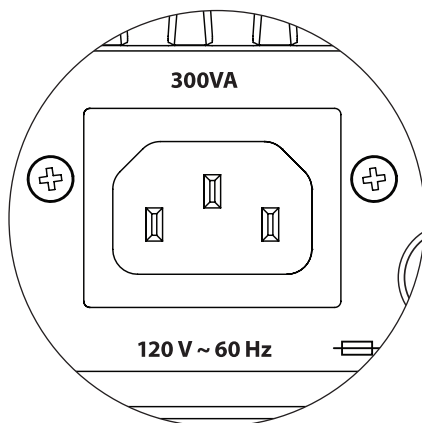
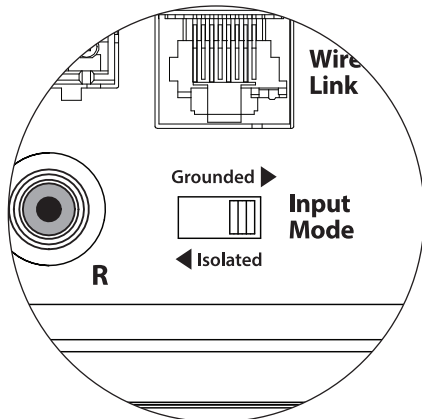
Сабвуфер Dominion™ имеет гнездо Wireless Link (Беспроводное соединение), которое можно использовать с системой JL Audio JLink™ TRX (приобретается отдельно). Устройство JLink™ TRX представляет собой высококачественный приемопередатчик аудиосигнала, способный передавать сигналы по беспроводной связи на расстояние до 30 метров. Использование устройства JLink™ TRX избавит от необходимости



Сигналы левого и правого входных каналов суммируются сабвуфером Dominion™ в один монофонический канал.



JLINK™ TRX
(приобретается
отдельно)



прокладывать сигнальные кабели от выходов линейного уровня ресивера или предварительного усилителя/процессора к входам линейного уровня сабвуфера Dominion™. Вместо этого сабвуфер Dominion™ будет принимать беспроводные аудиосигналы на свой порт Wireless Link напрямую с разъема JLINK™ ресивера.

Примечание. Для использования системы JLINK TRX необходимы выходы линейного уровня ресивера или усилителя. Выходы высокого уровня для этого не подходят.

Переключатель Grounded/Isolated

Данная функция предназначена для устранения проблем с заземлением сигнала, которые часто встречаются в системах домашнего кинотеатра, объединяющих несколько компонентов разных производителей. Переключатель Input Mode Grounded/Isolated (Заземленный/Изолированный) на задней панели разъемов сабвуфера влияет только на входы RCA. Он предназначен для обеспечения бесшумного (без низкочастотного гула) соединения со звуковоспроизводящим оборудованием или системой домашнего кинотеатра. Этот переключатель никак не влияет на сигналы, которые подаются на входы высокого уровня сабвуфера (Speaker Level).

По умолчанию на сабвуфере Dominion™ данный переключатель установлен в положение Isolated. Если через сабвуфер Dominion™ слышен непрерывный низкочастотный гул, когда все компоненты системы соединены друг с другом и включены (но никакое звучание от источника сигнала не воспроизводится), переведите этот переключатель в положение Grounded и оцените разницу в уровне шумов. Используйте то положение переключателя, при котором будет меньше гула или шумов.

Разъем электропитания типа IEC

Гнездо типа IEC рассчитано на подключение кабеля электропитания большого сечения длиной 1,8 метра, который входит в комплект сабвуфера Dominion™. Продаваемые в различных странах мира сабвуферы Dominion™ адаптированы к соответствующим системам электроснабжения, включая подходящие вилки на кабелях электропитания. Обратите внимание на маркировку напряжения рядом с разъемом электропитания и подавайте на сабвуфер Dominion™ питание только от той розетки, которая соответствует этим требованиям. Не используйте никакой кабель питания, кроме поставляемого с сабвуфером Dominion™. Для получения информации о держателе предохранителя электропитания обратитесь к разделу «Поиск и устранение неисправностей» данного руководства.

Сабвуфер Dominion™ – очень мощное устройство, потребляющее большой электрический ток. Если к одной электрической розетке вместе с сабвуфером Dominion™ подключено слишком много компонентов, во время воспроизведения очень требовательного материала существует риск срабатывания автоматического выключателя. В подобных случаях подключайте сабвуфер Dominion™ и другие компоненты системы к разным цепям электропитания.

РЕСИВЕР/ПРОЦЕССОР

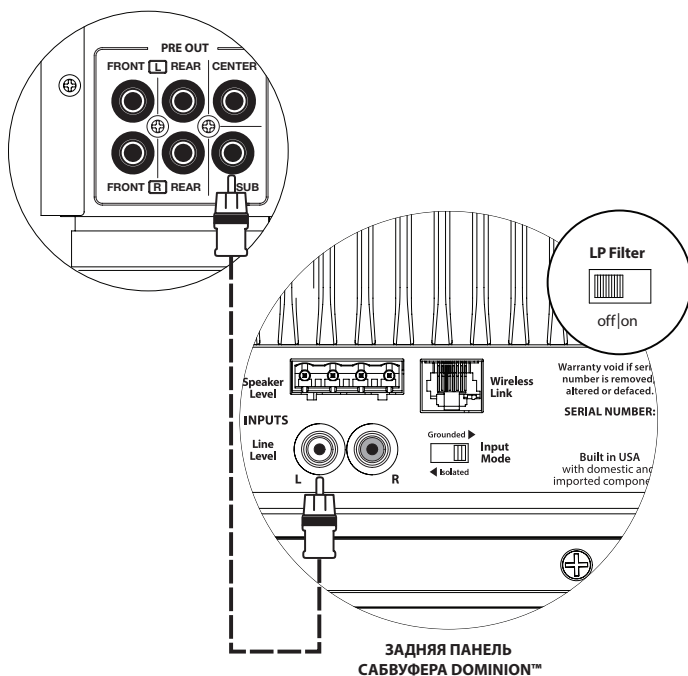


СХЕМА СОЕДИНЕНИЯ СИСТЕМЫ 1: К ресиверу или предварительному усилителю/процессору домашнего кинотеатра подключается один сабвуфер Dominion™

Большинство ресиверов и предварительных усилителей/процессоров домашнего кинотеатра имеют один (монофонический) выход линейного уровня для подключения сабвуфера.

При подключении к такому выходу на сабвуфере Dominion™ используется только один из входов линейного уровня (левого или правого канала). Используйте высококачественные соединительные аудиокабели с разъемами типа RCA.

В большинстве случаев будет использоваться функция управления басами/кроссовер на ресивере или предварительном усилителе/процессоре. Для этого необходимо, чтобы переключатель LP Filter (Фильтр НЧ) на сабвуфере Dominion™ был установлен в положение Off (Выключено).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЕМ ЛЮБЫХ СОЕДИНЕНИЙ ОБЯЗАТЕЛЬНО ВЫКЛЮЧИТЕ САБВУФЕР (САБВУФЕРЫ) DOMINION™ И ВСЕ ОСТАЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ В СИСТЕМЕ!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

СХЕМА СОЕДИНЕНИЯ СИСТЕМЫ 2: К ресиверу или предварительному усилителю/процессору домашнего кинотеатра подключается несколько сабвуферов Dominion™

Большинство ресиверов и предварительных усилителей/процессоров домашнего кинотеатра имеют один (монофонический) выход линейного уровня для подключения сабвуфера.

При подключении к такому выходу нескольких сабвуферов Dominion™ используйте кабель-разветвитель (Y-адаптер или сплиттер) для разделения выходного сигнала в несколько соединительных аудиокабелей, каждый из которых подает сигнал на отдельный сабвуфер Dominion™. Используйте высококачественные соединительные аудиокабели с разъемами типа RCA.

В большинстве случаев будет использоваться функция управления басами/кроссовер на ресивере или предварительном усилителе/процессоре. Для этого необходимо, чтобы переключатель LP Filter (Фильтр НЧ) на сабвуфере Dominion™ был установлен в положение Off (Выключено).

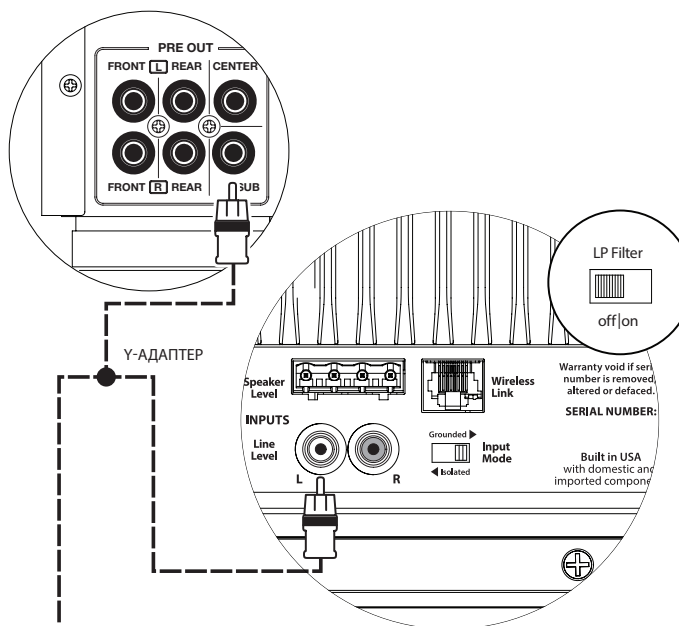
Некоторые ресиверы и предварительные усилители/процессоры имеют несколько выходов для подключения сабвуферов. Их можно использовать для подключения нескольких сабвуферов Dominion™. Подробная информация приводится в руководстве по эксплуатации ресивера или предварительного усилителя/процессора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

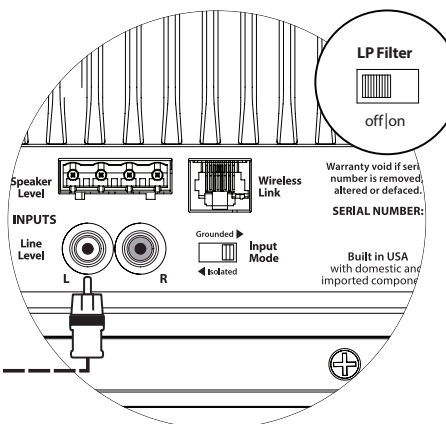


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЕМ ЛЮБЫХ СОЕДИНЕНИЙ ОБЯЗАТЕЛЬНО ВЫКЛЮЧИТЕ САБВУФЕР (САБВУФЕРЫ) DOMINION™ И ВСЕ ОСТАЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ В СИСТЕМЕ!

РЕСИВЕР/ПРОЦЕССОР

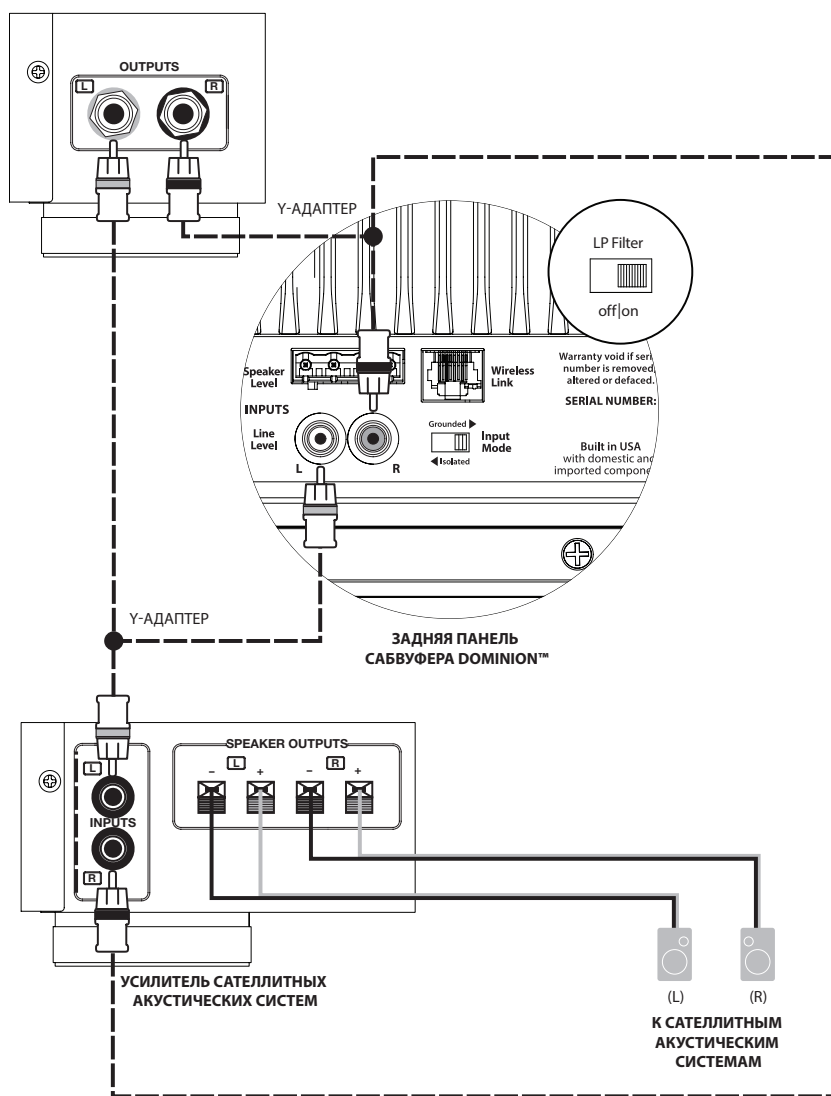


ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ САБВУФЕРА DOMINION™ (№1)



ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ САБВУФЕРА DOMINION™ (№2)

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ УСИЛИТЕЛЬ



**СХЕМА СОЕДИНЕНИЯ СИСТЕМЫ 3:
К двухканальной
звуковоспроизводящей
системе подключается
один сабвуфер Dominion™ в
монофоническом режиме**

При подключении одного сабвуфера Dominion™ в монофоническом режиме к двухканальной звуковоспроизводящей системе на сабвуфере используются оба входа линейного уровня (Line Inputs) Left и Right (левый и правый канал) и Right (Правый канал).

Для разделения сигналов левого и правого каналов между сабвуфером Dominion™ и усилителем основных акустических систем лучше всего использовать встроенные в предварительный усилитель функции управления басами (кроссовер), если имеется, или использовать отдельный активный кроссовер (такой как JL Audio CR-1). В этом случае сабвуфер будет подключаться к специальному сабвуферному выходу (выходам) на активном кроссовере или предварительном усилителе. Используйте для данных подключений высококачественные соединительные аудиокабели с разъемами типа RCA.

Если не используется внешний активный кроссовер или функция управления басами предварительного усилителя, можно просто разделить выходные сигналы предварительного усилителя с помощью подходящих кабелей-разветвителей (Y-адаптеров, сплиттеров). Затем проложите двухканальный аудиокабель от Y-адаптеров к сабвуферу, и подключите его к входам линейного уровня левого и правого каналов на сабвуфере.

В этом случае для подачи низкочастотного сигнала на внутренний усилитель сабвуфера необходимо использовать фильтр нижних частот сабвуфера Dominion™. На усилитель основных акустических систем будет продолжаться подаваться широкополосный сигнал.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЕМ ЛЮБЫХ СОЕДИНЕНИЙ ОБЯЗАТЕЛЬНО ВЫКЛЮЧИТЕ САБВУФЕР (САБВУФЕРЫ) DOMINION™ И ВСЕ ОСТАЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ В СИСТЕМЕ!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

СХЕМА СОЕДИНЕНИЯ СИСТЕМЫ 4: К двухканальной звуковоспроизводящей системе подключаются два сабвуфера Dominion™ в стереофоническом режиме

При подключении двух сабвуферов Dominion™ в стереофоническом режиме к двухканальной звуковоспроизводящей системе один из сабвуферов воспроизводит звучание только левого канала, а другой из сабвуферов – только правого канала.

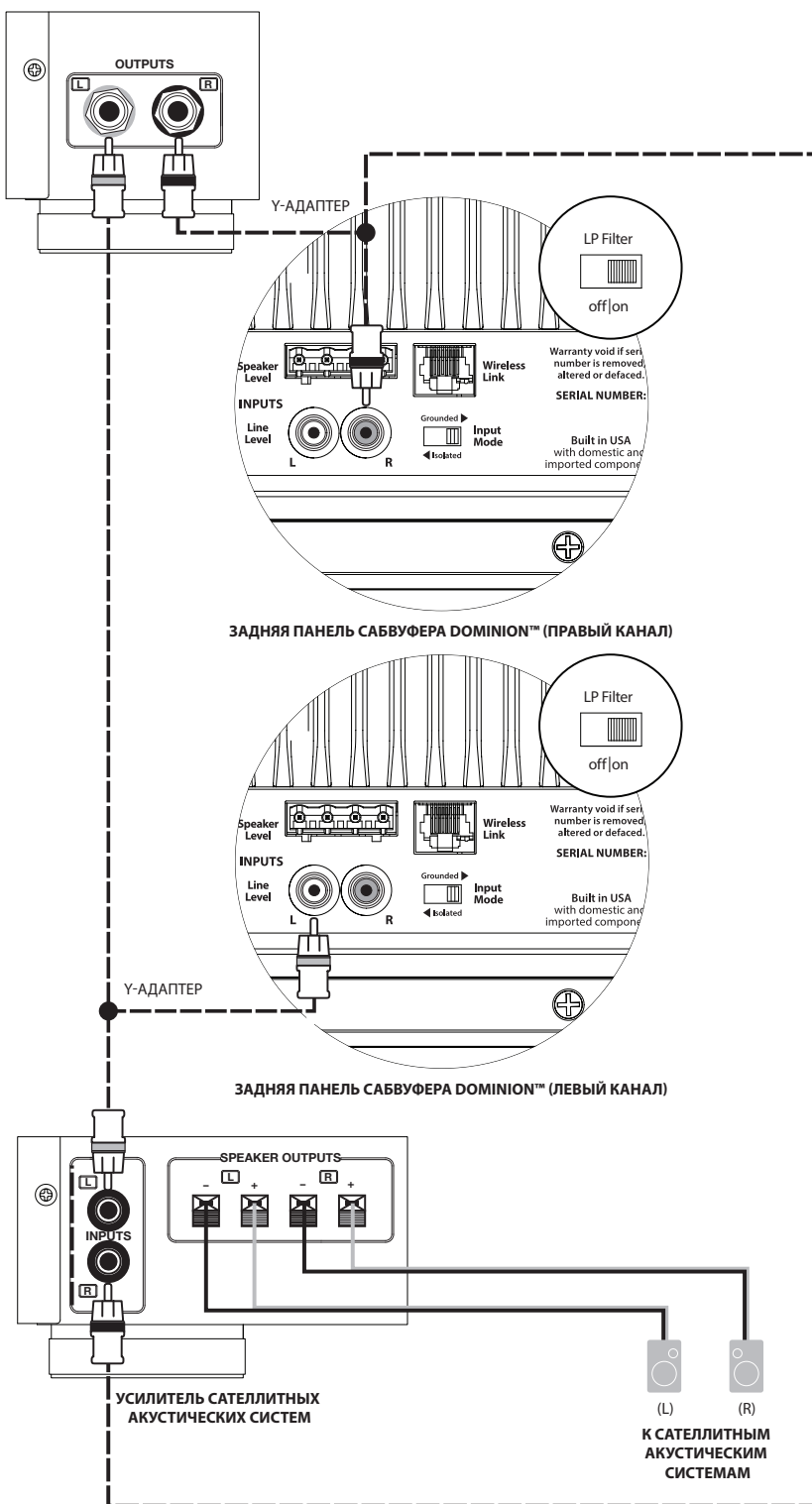
Для разделения сигналов левого и правого каналов между сабвуферами Dominion™ и усилителем основных акустических систем лучше всего использовать встроенные в предварительный усилитель функции управления басами (кроссовер), если имеется, или использовать отдельный активный кроссовер (такой как JL Audio CR-1). В этом случае сабвуферы будут подключаться к специальным сабвуферным выходам на активном кроссовере или предварительном усилителе. Соедините выход левого канала на предварительном усилителе с входом линейного уровня того сабвуфера Dominion™, который предназначен для воспроизведения басового звучания левого канала. Затем соедините выход правого канала на предварительном усилителе с входом линейного уровня того сабвуфера Dominion™, который предназначен для воспроизведения басового звучания правого канала. Используйте для данных подключений высококачественные соединительные аудиокабели с разъемами типа RCA.

Если не используется внешний активный кроссовер или функция управления басами предварительного усилителя, можно просто разделить выходные аудиосигналы предварительного усилителя с помощью подходящих кабелей-разветвителей (Y-адаптеров, сплиттеров). Затем проложите аудиокабель от Y-адаптеров к каждому сабвуферу. На каждом из сабвуферов Dominion™ будет использоваться только один линейный вход (левого или правого канала, соответственно).

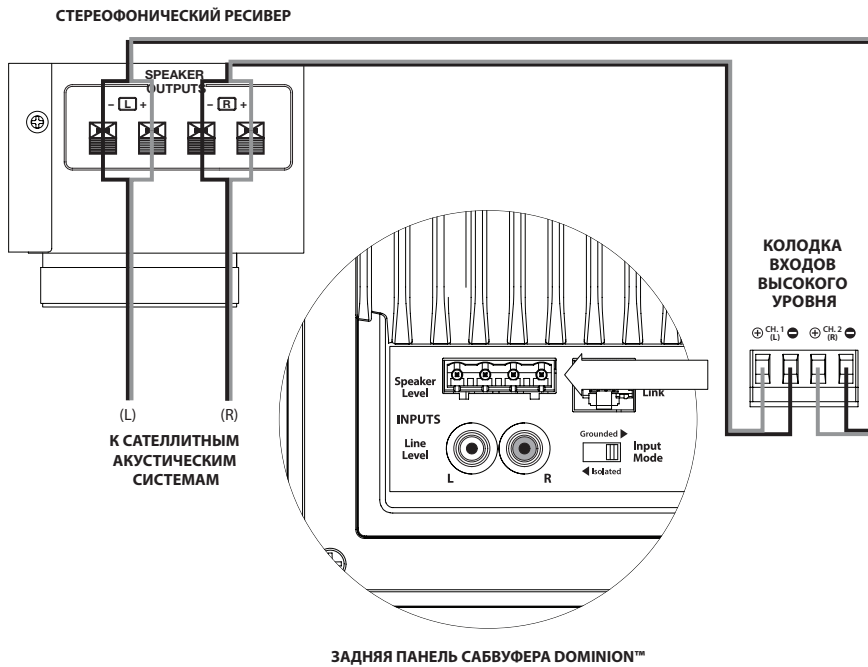
В этом случае для подачи низкочастотного сигнала на внутренний усилитель каждого сабвуфера Dominion™ необходимо использовать его фильтр нижних частот. На усилитель основных акустических систем будет продолжаться подаваться широкополосный сигнал.

JL AUDIO. | d108 & d110

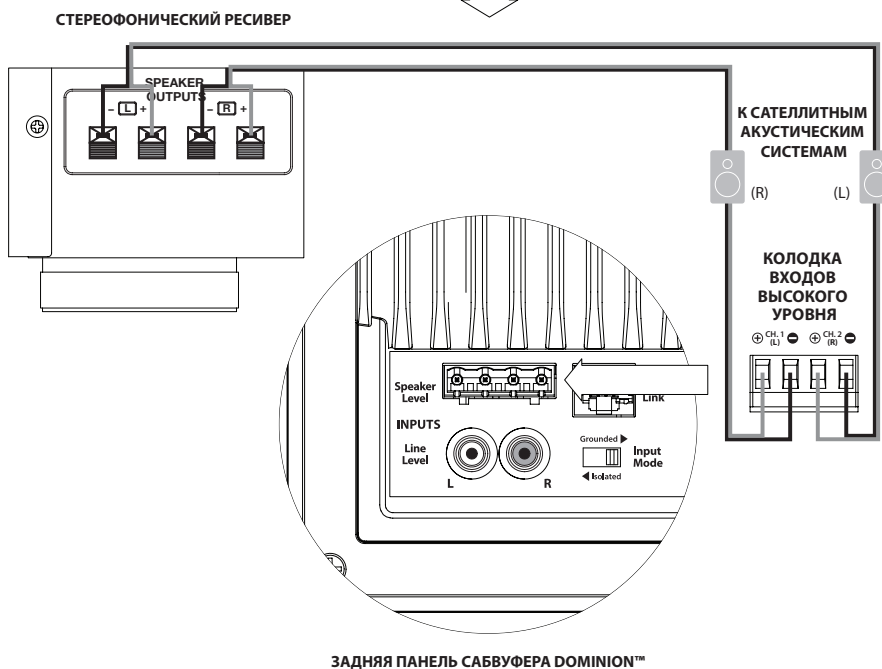
ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ УСИЛИТЕЛЬ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЕМ ЛЮБЫХ СОЕДИНЕНИЙ ОБЯЗАТЕЛЬНО ВЫКЛЮЧИТЕ САБВУФЕР (САБВУФЕРЫ) DOMINION™ И ВСЕ ОСТАЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ В СИСТЕМЕ!



ИЛИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЕМ ЛЮБЫХ СОЕДИНЕНИЙ ОБЯЗАТЕЛЬНО ВЫКЛЮЧИТЕ САБВУФЕР (САБВУФЕРЫ) DOMINION™ И ВСЕ ОСТАЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ В СИСТЕМЕ!

СХЕМА СОЕДИНЕНИЯ СИСТЕМЫ 5: Подключение одного сабвуфера Dominion™ к ресиверу через входы высокого уровня

Сабвуфер Dominion™ имеет входы высокого уровня, предназначенные для соединения с выходами сигнала после усилителя, например, с выходами подключения акустических систем стереофонического ресивера. Эту функцию рекомендуется использовать только в том случае, если нет подходящих сигналов линейного уровня.

При подключении одного сабвуфера Dominion™ в монофоническом режиме к выходам высокого уровня двухканального ресивера используются входы левого и правого каналов на входе высокого уровня сабвуфера Dominion™. Для этих соединений используйте высококачественные кабели подключения акустических систем (до 12 AWG / 3 мм²). Чтобы избежать короткого замыкания с другими подключаемыми проводами аккуратно скрутите все жилы каждого зачищенного провода и вставьте их в соответствующую клеммную колодку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



СХЕМА СОЕДИНЕНИЯ СИСТЕМЫ 5: Подключение одного сабвуфера Dominion™ к ресиверу через входы высокого уровня (Продолжение)

Подключение к входам сабвуфера Dominion™ можно сделать с выходных клемм ресивера или с основных акустических систем, в зависимости от того, что более удобно. На ресиверах с выбором акустических систем A/B сабвуфер Dominion™ можно подключить к выходам «B», что позволит легко включать и выключать сигнал сабвуфера с помощью переключателя акустических систем на ресивере.

Когда переключатель LP Filter сабвуфера Dominion™ установлен в положение On (Включено), входная схема сабвуфера будет суммировать сигналы левого и правого входов в монофонический сигнал и использовать фильтрацию нижних частот для подачи сигнала на свой встроенный усилитель.

Так как на основные акустические системы сигнал подается параллельно с входами сабвуфера Dominion™, они продолжают работать в широкополосном режиме. Любое изменение положения регулятора LP Frequency (Hz) (Частота НЧ (Гц)) будет влиять только на звучание сабвуфера Dominion™, а не основных акустических систем.



РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ПРОЦЕДУРЫ НАСТРОЙКИ

- 1) Подготовка к процессу настройки: 24-25
- 2) Установка уровня: 26
- 3) Регулировка полярности/фазы: 26
- 4) Выбор местоположения: 26

ПОДГОТОВКА К ПРОЦЕССУ НАСТРОЙКИ:

Перед началом процесса настройки, пожалуйста, проверьте следующие системные настройки. Это позволит создать нейтральную отправную точку и эффективно настроить систему сабвуферов.

На ресивере или предварительном усилителе/процессоре домашнего кинотеатра:

Перед началом настройки системы сабвуферов Dominion™ рекомендуется настроить ресивер или предварительный усилитель/процессор следующим образом:

1. Размер акустической системы (Speaker Size)

В меню настройки акустических систем ресивера или предварительного усилителя/процессора установите для всех высокочастотных акустических систем настройку Small (Маленькая) с граничной частотой кроссовера 80 Гц. При такой настройке ВСЕ басы со всех каналов будут направляться на сабвуферы. Для получения наиболее качественного звучания этот метод рекомендуется использовать всегда, независимо от фактического размера (большого или маленького) основных акустических систем.

2. Расстояние до акустических систем (Speaker Distance)

Правильно установите расстояние от основного места прослушивания до всех акустических систем, включая сабвуфер, в меню настройки акустических систем. Для определения расстояния воспользуйтесь рулеткой (согласованность по времени очень важна). Если используется несколько сабвуферов Dominion™, для ввода расстояния до сабвуфера используйте среднее расстояние от них до основного места прослушивания.

3. Уровень сабвуфера (Subwoofer Level)

Установите на ресивере или предварительном усилителе/процессоре в качестве уровня сабвуфера «0» или выберите среднее положение регулятора.

4. Регуляторы тембра/эквалайзеры

Установите все регуляторы тембра (низких частот, высоких частот и т.п.) на «0» и отключите все функции эквалайзера.





На активном кроссовере или процессоре управления басами:

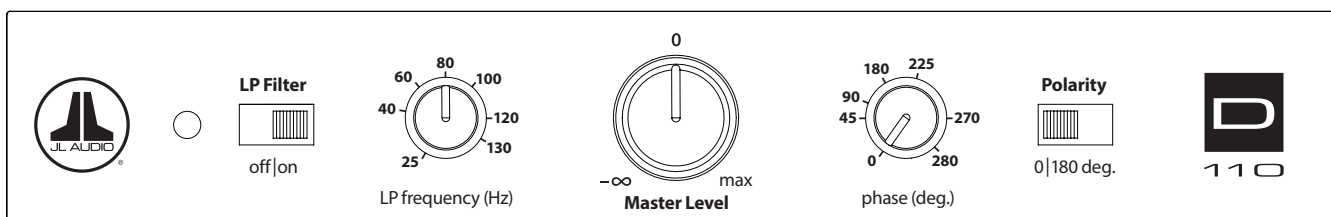
Если используется активный кроссовер или процессор управления басами, перед началом настройки системы сабвуферов Dominion™ рекомендуем настроить его следующим образом (пожалуйста, перед выполнением этой настройки выключите все сабвуферы Dominion™ в системе):

1. Частота фильтра кроссовера

Установите для фильтра нижних частот значение частоты 80 Гц (крутизна 24 дБ/октаву, если такая опция доступна).

2. Уровень выходного низкочастотного сигнала (сабвуфер)

Установите для выходного уровня сабвуфера значение «0» или выберите среднее положение регулятора.



На панели управления сабвуфера Dominion™:

1. Переключатель LP Filter (Фильтр НЧ) и ручка LP Frequency (Hz) (Частота НЧ (Гц))

Если ресивер/процессор домашнего кинотеатра имеет функцию управления басами (для акустических систем установлена настройка Small (Маленькая)) или если используется внешний кроссовер/процессор управления басами, установите переключатель LP Filter на сабвуфере Dominion™ в положение off (выключено). Если выбранная схема системы требует использования встроенного фильтра нижних частот сабвуфера Dominion™, установите переключатель в положение on (включено) и поверните ручку LP Frequency (Hz) в положение 80 Hz (80 Гц).

2. Переключатель Polarity

Установите переключатель Polarity (Полярность) в положение «0».

3. Ручка phase (deg.)

Поверните ручку phase (deg.) (фаза (град.)) в положение «0» градусов.



РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ПРОЦЕДУРЫ НАСТРОЙКИ

Настройка системы сабвуферов:

После выполнения настроек на ресивере или предварительном усилителе/процессоре домашнего кинотеатра и на сабвуферах в соответствии с изложенными на стр. 24 и 25 рекомендациями, можно начать настройку оптимальной работы сабвуфера Dominion™.

1) Настройка уровня

Используя знакомую музыку или фильм с серьезной басовой составляющей звучания, с помощью регулятора уровня сабвуфера на ресивере или предварительном усилителе/процессоре настройте уровень звучания сабвуфера в сочетании со звучанием других акустических систем.

В тех редких случаях, когда с помощью регулятора уровня сабвуфера на ресивере или предварительном усилителе/процессоре невозможно установить соответствующий уровень сабвуфера Dominion™, верните этот регулятор в положение «0». Вместо этого используйте регулятор Master Level на сабвуфере для настройки его уровня в соответствии со звучанием других акустических систем.

Для получения более подробной информации о регуляторах настройки уровня сабвуфера Dominion™, пожалуйста, обратитесь к разделу на стр. 14 данного руководства, в котором описывается регулятор Master Level.

2) Настройка полярности и фазы

Чтобы легко услышать изменения с основного места прослушивания, воспользуйтесь помощью второго человека, который будет переключать эти элементы управления.

Прослушивая знакомое звучание (желательно музыку с хорошей характеристикой в области мидбасов и верхней области басов), переведите переключатель Polarity (Полярность) из положения «0» в положение «180», и послушайте разницу звучания. При правильно выбранной настройке звучание будет наиболее естественным с более мощной и четкой верхней областью басов. Если звучание в обоих положениях одинаково, выберите «0».

После установки полярности используйте тот же музыкальный материал для прослушивания с другой настройкой регулятора phase (deg.), и выберите ту настройку, при которой звучание басов в верхней и средней области еще больше усиливается. Если разница не слышна, установите переключатель на «0».

3) Поэкспериментируйте с выбором местоположения сабвуфера (при необходимости).

Если базовые характеристики звучания сабвуфера удовлетворительны, можно перейти к следующему шагу. Если же нет, рекомендуем поэкспериментировать с местом установки сабвуфера. Выберите такое место, в котором базовые характеристики звучания сабвуфера будут удовлетворительными. Выбор места установки сабвуфера является ОПРЕДЕЛЯЮЩИМ фактором получения превосходного звучания системы. Перемещение сабвуфера всего на несколько десятков сантиметров может оказать существенное влияние на качество звучания низких частот. В каждом новом месте установки сабвуфера сначала установите полярность и фазу на «0», и повторите процедуру настройки, начинается с шага 1.

На этом основной процесс настройки завершен! Достичь еще более качественного звучания можно за счет правильного использования функций обработки сигнала ресивера или предварительного усилителя/процессора. Если необходима помощь в дальнейшей настройке, проконсультируйтесь с авторизованным продавцом JL Audio.



ВАЖНО

**ВАЖНО! ЗАПИШИТЕ
СДЕЛАННЫЕ ПРИ
ВЫПОЛНЕНИИ ШАГОВ
1 – 3 НАСТРОЙКИ ДЛЯ
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
В БУДУЩЕМ. ВСЕ
ПРИМЕЧАНИЯ ПО
УСТАНОВКЕ МОЖНО
ЗАПИСАТЬ НА СТР. 30.**



ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

Можно ли ставить что-нибудь на сабвуфер?

Ставить какие-либо предметы на сабвуфер не рекомендуется, так как они могут вибрировать, создавая нежелательные шумы и, возможно, повреждая его отделку. Ни в коем случае не ставьте на сабвуфер любые предметы, содержащий жидкость.

Если оставить сабвуфер подключенным к электрической розетке, возрастут ли счета за электричество?

Когда сабвуфер Dominion™ подключен к электрической розетке, его усилитель включается только при обнаружении на своих входах значительного сигнала. Когда сабвуфер находится в режиме ожидания, включенными остаются только «служебные» цепи, которые потребляют незначительное количество электрической энергии (менее 0,5 Вт).

Нужно ли отключать сабвуфер во время грозы или при длительном отсутствии?

ДА. Во время грозы (или до нее) следует отключить сабвуфер. Это позволит предотвратить любое возможное повреждение от скачков напряжения из-за молнии. В подобных условиях рекомендуется отключить все аудио/видеовоспроизводящие компоненты. Если никого не будет дома в течение нескольких дней, также неплохой идеей было бы отключить от электропитания компоненты домашнего кинотеатра. Это позволит предотвратить их повреждение от неожиданных гроз или скачков напряжения электропитания.

Безопасно ли использовать сабвуфер Dominion™ на улице, в сауне или около бассейна?

НЕТ. Сабвуфер Dominion™ предназначен для использования только в сухих помещениях.

Имеет ли сабвуфер Dominion™ магнитное экранирование?

НЕТ. Чтобы избежать искажения изображения на телевизорах некоторых типов, устанавливайте сабвуфер на расстоянии не менее 1 - 1,5 метров от экрана. Если на изображении заметно изменение цветов, попробуйте переместить сабвуфер подальше от телевизора, пока изображение не станет нормальным.



ОЧИСТКА САБВУФЕРА DOMINION™

Для удаления пыли протирайте корпус сабвуфера Dominion™ чистой мягкой салфеткой из микрофибры или обмахивайте метелкой из перьев. Салфетки из микрофибры обычно можно купить в магазинах, торгующих принадлежностями для ухода за автомобилями.

Модели с черной глянцевой отделкой:

Легкие пятна, как правило, можно стереть чистой салфеткой из микрофибры. Для удаления более стойких пятен отполируйте и защитите поверхность с помощью высококачественного автомобильного воска и салфетки из микрофибры, которые можно купить в магазинах, торгующих принадлежностями для ухода за автомобилями.

Модели с отделкой из винилового шпона:

Легкие пятна, как правило, можно стереть чистой салфеткой из микрофибры. Для удаления более стойких пятен очистите поверхность корпуса влажной салфеткой. Никогда не используйте полироль, которая содержит агрессивные растворители или абразивы, так как они могут нанести неустраняемое повреждение отделке корпуса сабвуфера. Никогда не используйте на сабвуфере Dominion™ полироль для мебели или любые другие средства, содержащие масла. Никогда не используйте для очистки сабвуфера Dominion™ растворители или агрессивные чистящие средства. В случае любых сомнений проверьте чистящее средство на нижней поверхности корпуса сабвуфера и оставьте его на несколько дней. Только после положительного результата используйте это средство на видимой части корпуса.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Сабвуфер не воспроизводит звук.

1. Убедитесь, что сабвуфер Dominion™ подключен к источнику электропитания и на его панели управления горит зеленый светодиодный индикатор. Помните, что сабвуфер Dominion™ включается только тогда, когда на его входы подается аудиосигнал. Если сабвуфер Dominion™ не включается (не горит красный или зеленый светодиодный индикатор), проверьте автоматический выключатель, через который в розетку подается электропитание. Если в электрической розетке есть напряжение, но индикаторы по-прежнему не загораются, возможно, нужно проверить/заменить предохранитель электропитания сабвуфера. Обратитесь к разделу «Держатель предохранителя электропитания» на следующей странице.
2. Убедитесь, что не изменились настройки сабвуфера на ресивере системы.
3. Если другие акустические системы воспроизводят звук, а сабвуфер Dominion™ не воспроизводит, попробуйте заменить кабель, соединяющий сабвуфер с остальной системой.
4. Если проблема не устранена, позвоните своему авторизованному дилеру или в службу технической поддержки компании JL Audio для получения помощи.

Изменился уровень звучания басов.

Убедитесь, что настройка регулятора уровня Master Level на сабвуфере Dominion™ и настройки сабвуфера на ресивере/предварительном усилителе/процессоре не изменились.

Сабвуфер издает гул или другие необычные шумы

1. Обратитесь к разделу данного руководства, в котором обсуждается переключатель Grounded/Isolated (на стр. 17), особенно, если недавно менялись какие-либо компоненты, кабели и т.п.
2. Выключите сабвуфер, отсоедините сигнальные кабели от всех его входов и выходов, затем снова включите сабвуфер. Если шум исчезнет, значит, его источник находится где-то в другом месте вашей системы.





ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ - ПРОДОЛЖЕНИЕ

Басы звучат «грязно» или «слишком тяжело».

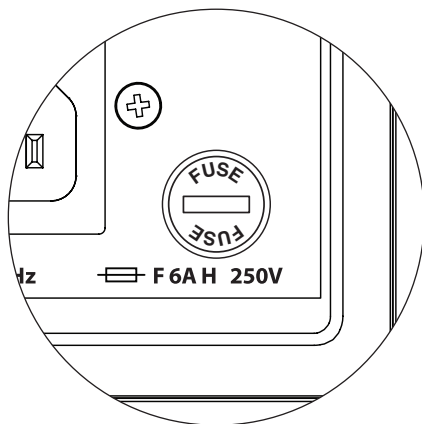
1. Уменьшите общий уровень звучания сабвуфера.
2. Проверьте настройки сабвуфера на ресивере.
3. Попробуйте использовать другое место установки сабвуфера или поменять место прослушивания. Изменение одного или другого может оказать ОГРОМНОЕ влияние на звучание всей системы. Выбор местоположения сабвуфера обсуждается на стр. 6 - 10 данного руководства.

Звучание сабвуфера Dominion™ отчетливо слышно за пределами дома.

1. Измените настройку Master Level на сабвуфере Dominion™ или ресивере/предварительном усилителе/процессоре домашнего кинотеатра.
2. Узнайте у своего авторизованного дилера JL Audio, как лучше выполнить шумоизоляцию.
3. Отодвиньте сабвуфер Dominion™ подальше от окон.

Рассерженные соседи стучатся в вашу дверь.

Пригласите их зайти и предложите прохладительные напитки.



ДЕРЖАТЕЛЬ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

Крышка держателя предохранителя электропитания находится на задней панели рядом с разъемом подключения электрического кабеля. Для осмотра или замены предохранителя электропитания снимите эту небольшую подпружиненную крышку. Если в электрической розетке есть напряжение, но индикаторы сабвуфера Dominion™ не загораются, возможно, перегорел предохранитель.

Чтобы снять – Отсоедините кабель электропитания сабвуфера. Вставьте небольшую плоскую отвертку в прорезь крышки и медленно поворачивайте ее против часовой стрелки, пока не освободится держатель предохранителя. После извлечения держателя можно проверить и при необходимости заменить предохранитель. Номинальные значения предохранителей для конкретных моделей Dominion™ приведены в таблице ниже.

Чтобы установить – Обратите внимание, что корпус держателя предохранителя имеет направляющий ключ, и для установки в отверстие должен быть выровнен должным образом. Вставьте держатель предохранителя в отверстие и, чтобы зафиксировать на месте, осторожно поверните его по часовой стрелке (примерно на 1/8 оборота). Нажатие на крышку и ощущение сжатия пружины поможет найти правильное положение. Подсоедините кабель электропитания к сабвуферу.

Если новый предохранитель перегорает сразу же после замены, возможно, неисправен усилитель сабвуфера. Пожалуйста, свяжитесь с авторизованным продавцом или дистрибьютором компании JL Audio.

Номинал предохранителя, только модели на 120 В		
Модель	Тип предохранителя (быстродействующий)	Номинал предохранителя
d108 (120 В)	0,25 x 1,25 дюйма (6,3 x 31,8 мм),	6 А, 250 В
d110 (120 В)	0,25 x 1,25 дюйма (6,3 x 31,8 мм),	6 А, 250 В
Номинал предохранителя, только модели на 240 В		
Модель	Тип предохранителя (быстродействующий)	Номинал предохранителя
d108 (240 В)	5 мм x 20 мм, быстродействующий	4 А, 250 В
d110 (240 В)	5 мм x 20 мм, быстродействующий	4 А, 250 В





ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ / СЕРВИСНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Компания JL AUDIO гарантирует, что данное изделие не будет иметь дефектов материалов и изготовления в течение трех (3) лет со дня первой покупки.

Вызванный указанными далее причинами ущерб не покрывается гарантией: несчастный случай, неправильное или небрежное использование, внесение изменений в изделие, несоблюдение инструкций по установке, попытки неавторизованного ремонта, введение в заблуждение продавцом. Данные гарантийные обязательства не распространяются на случайный или косвенный ущерб, и не покрывают стоимость удаления или переустановки устройства (устройств) или доставки устройства (устройств) в компанию JL Audio для сервисного обслуживания. Косметические повреждения, полученные в результате несчастного случая или нормального износа, также гарантией не покрываются.

Эта гарантия не подлежит передаче и распространяется только на первоначального покупателя изделия у официального дилера компании JL AUDIO. В случае удаления или повреждения нанесенного на заводе серийного номера изделия гарантия аннулируется.

Если по какой-либо причине из-за производственного дефекта или другой неисправности изделию потребуются гарантийное обслуживание, компания JL AUDIO по своему усмотрению бесплатно отремонтирует или заменит неисправное изделие новым или восстановленным.

Любые применимые подразумеваемые гарантийные обязательства ограничены по продолжительности периодом указанной в настоящем документе гарантии, начиная со дня первой покупки в розничной сети, без применения к этому изделию впоследствии каких-либо гарантийных обязательств, явных или подразумеваемых. Некоторые государства не допускают ограничения подразумеваемых гарантийных обязательств, поэтому эти исключения могут не относиться к вам. Данная гарантия дает вам определенные законные права, но в зависимости от государства проживания вы также можете иметь и другие права.

При необходимости сервисного обслуживания изделия JL AUDIO:

Все возвращаемые по гарантии изделия должны отправляться в компанию JL AUDIO с предварительно оплаченной доставкой через авторизованного дилера JL AUDIO, и должны сопровождаться документами, подтверждающими покупку (копией оригинального чека). Прямой возврат от потребителей или неавторизованных дилеров невозможен, если на это не получено специальное разрешение компании JL AUDIO с действительным номером авторизации возврата. Гарантийный срок на изделия, возвращаемые без подтверждения факта покупки, будет определяться по дате изготовления. Гарантийный срок может быть признан закончившимся, так как эта дата предшествует дате покупки. Возвращайте только неисправные изделия. Полученные исправные изделия будут возвращены за счет клиента. При отправке изделия компании JL AUDIO транспортные расходы и страхование являются ответственностью клиента. Гарантия производителя не распространяется на повреждения, полученные возвращаемым изделием во время транспортировки. Всегда прикладывайте документ, подтверждающий покупку (чек).

Для получения информации об обслуживании в США, пожалуйста, позвоните:

Клиентская служба JL Audio:

(954) 443-1100 в рабочее время (восточное время)

JL Audio, Inc • 10369 North Commerce Parkway, Miramar, FL 33025

Международные гарантии:

На изделия, приобретенные за пределами Соединенных Штатов Америки, распространяется только гарантия, предоставляемая дистрибьютором в конкретной стране, а не гарантия компании JL Audio, Inc.

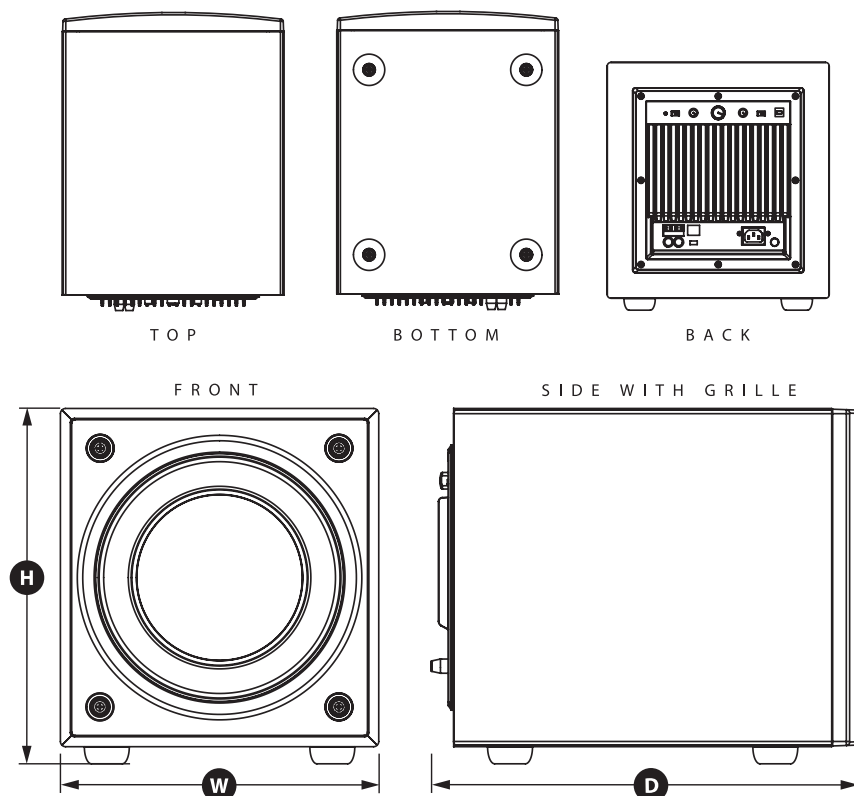
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Предупреждение:

Данное изделие не содержит компонентов, обслуживаемых пользователем. Гарантийные обязательства производителя не распространяются на изделия, которые разбирались, ремонтировались или в которые вносились изменения неавторизованными для этого сторонами.

DOMINION™



Технические характеристики	d108	d110
	Активный сабвуфер Dominion™	Активный сабвуфер Dominion™
Тип корпуса:	Герметичный	Герметичный
Излучатель:	Один 8-дюймовый (203 мм) (номинальный диаметр)	Один 10-дюймовый (254 мм) (номинальный диаметр)
Частотная характеристика (беззвоная):	31 - 112 Гц (± 1,5 дБ) -3 дБ на 29 Гц / 119 Гц -10 дБ на 21 Гц / 143 Гц	27 - 111 Гц (± 1,5 дБ) -3 дБ на 25 Гц / 118 Гц -10 дБ на 21 Гц / 143 Гц
Эффективная площадь поршня:	32,18 кв. Дюйма (0,0208 кв.м)	48,71 кв. дюйма (0,0314 кв.м)
Эффективный объем:	80 куб. дюймов (1,3 л)	127 куб. дюймов (2,08 л)
Мощность усилителя:	500 Вт RMS кратковременная	750 Вт RMS кратковременная
Габариты: (H) Высота x (W) Ширина x (D) Глубина Размер по высоте включает ножки.	289 мм x 254 мм x 336 мм	340 мм x 305 мм x 403 мм
Масса нетто:	12 кг	17,3 кг

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Несимметричные входы:
Стерефонические или монофонические (два гнезда RCA)

Входы высокого уровня:
Стерефонические или монофонические (съемная колодка)

Заземление входа:
Выбираемое (настройка Isolated или Grounded)

Регулировка уровня:
Регулировка от полного отключения звука до + 15 дБ относительно опорного усиления

Включение/выключение электропитания:
Только автоматическое по наличию сигнала

Фильтр нижних частот (отключаемый):
24 дБ на октаву с характеристикой Линквица-Райли

Граничная частота фильтра нижних частот:
Перестраиваемая от 25 Гц до 130 Гц



HOME AUDIO | MOBILE AUDIO | MARINE AUDIO | POWERSPORTS

"JL Audio" и логотип JL Audio являются зарегистрированными товарными знаками JL Audio, Inc. Ahead of the Curve и Dominion являются товарными знаками JL Audio, Inc. В связи с постоянным развитием продукции любые технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Отпечатано в США. Патенты США:
Другие патенты США и зарубежные патенты находятся на рассмотрении. Для получения более подробной информации, пожалуйста, посетите сайт www.jlaudio.com.



www.jlaudio.com

10369 North Commerce Parkway • Miramar, Florida • 33025 • USA